

Véhicule pour transports mixtes	Marque STEYR-PUCH-HAFLINGER	Type '703 AP (27 CV-DIN)	Fiche d'homologation n° CH 1758 02
---------------------------------	-----------------------------	--------------------------	------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "703 AP HAFLINGER" sur plaquette du constructeur à droite dans la

cabine sur cadre plancher, - "HAFLINGER" à l'avant du véhicule

"555" devant le No du châssis. - A partir du No moteur 535,8950

Numéro du châssis frappé à droite dev. siège passager + sur plaquette (frappé par l'importateur)

Signe d'identification du moteur frappé "535" à l'AR à droite sur carter moteur à côté jauge d'huiles, pl

Constructeur STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Werk Graz(A) importateur RAPID Motormäher AG., DIETIKON/ZH

<b>CHASSIS</b> Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>ttes roues</u> Direction <u>à gauche,</u> Assistance _____ Frein de service <u>hydraulique, à expansion interne, s.ttes roues</u> Frein auxiliaire <u>méc. exp.int.à câble</u> Ralentisseur _____ Frein stationn. <u>s.roues AR</u> Frein pr. rem. _____ Transmission <u>méc. tte synchronisée</u> Nombre vit. <u>5</u> Blocage differ. <u>AV+AR</u> Crochet rem. _____ Vitesse max. <u>75</u> km/h	<b>MOTEUR</b> Genre <u>cyl.opposés</u> Temps <u>4</u> Marque <u>STEYR-PUCH</u> Carbur. <u>ess.</u> Type <u>535</u> Position <u>arrière</u> Nombre cyl. <u>2</u> Alésage <u>80</u> Course <u>64</u> Cylindr. <u>643</u> cm <sup>3</sup> CV-Impot <u>3,28</u> CV-puiss. <u>27</u> (DIN) à <u>4800</u> t/m
---	---

<b>CARROSSERIE</b> Forme <u>torpédo avec ou sans</u> Nombre portes <u>2 ou 4*</u> <u>capote ou cabine en matière artificielle</u> Nombre de places : Total <u>4</u> ; AV <u>2</u> ; milieu _____ ; AR <u>2*</u> Places debout _____	Refroidissement <u>air</u> Bruit <u>80</u> dB ( <u>B</u> ) à <u>4800</u> t/m Amortissement bruit <u>1 pot 330x150x60</u> <u>sortie env. 220 mm **)</u>
---	---

<b>DIMENSIONS</b>		Vole	AV	1130	AR	1130
Diam. braquage		G	7.8	DR	7.7	
Empattement	1800					
	Dimensions ext.	Dimensions int.				
Longueur	3130	1760				
Largeur	1420	1280				
Hauteur	1740	200				
Porte à faux	AV	AR				
	580	540				
	lat.					

<b>POIDS</b>	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	360		380	740
Charge utile	185		275	460
Poids total	545		655	1200
Garantie fabr.	630		680	1200
Dimens. pneus	165 - 12		4 PR	
Charge p. essieu	700		700 à 1,9 att	
	<b>REMARQUE</b>			
Poids maxi remorquable		350		kg

## EQUIPEMENT

Equipelement électrique 12 V

Feux de route 2/ HELLA 4488 Avertisseur optique \_\_\_\_\_  
 Feux de croisement 2/ Bilux,asy. Feux de position 2 ds.phares  
 Feux de gabarit \_\_\_\_\_ Feux de brouillard \_\_\_\_\_  
 Avertisseur 1/ électrique Niv. sonore 89 (dB/B)  
 Essuie-glace 2/ électriques Lave-glace \_\_\_\_\_  
 Feux arrières 2/ séparés Catadioptrés 4/ séparés  
 Feux stop 2/ comb.av.clignot. Feux de recul \_\_\_\_\_  
 Eclair.plaque contr. 2/ au centre Plaque forme ~~rect~~/oblongue  
 Rétroviseur 2/ à la cabine Indic. vitesse km/h  
 Indic. direction clign. 6/ avec lampe-témoin  
 AV orange latér. orange AR rouge  
 Avert. clign. \_\_\_\_\_ Lampes de travail \_\_\_\_\_  
 Feux complémentaires : \_\_\_\_\_

## INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule vhc.pr.transp.mixtes  
 Marque & type STEYR-PUCH-HAFLINGER  
[703 AP  
 Homologation n° CH 1758 02  
 Forme de la carr. Ouverte  
 Couleur \_\_\_\_\_ (selon véhicule) \_\_\_\_\_  
 Places ass. : Total 4 ( 2 avant)  
 Poids à vide 740 Carburant essence  
 CV 3,28  
 Charge utile 460 Cylindrée 643 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 1200 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

## REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS :

- \* ) Portes amovibles, le véhicule est équipé de chaînes de sécurité. A l'arrière 2 sièges basculants avec chaînes de sécurité.
- \*\* ) Amortissement du bruit : Le tuyau d'échappement est rallongé d'env. 220 mm par l'importateur et dirigé vers l'intérieur à gauche

Le véhicule doit être équipé de bavettes pare-boue à l'arrière

Siège du conducteur : hauteur 650 mm.

Remplace FH CH 1758 02 du 28.11.1967  
Nouvel importateur

Lieu et date de l'expertise

Schlieren, 28.11.67 (12.3.1969)

La commission d'expertise

Véhicule pour transports mixtes	Marque <b>STEYR-PUCH-HAFLINGER</b>	Type <b>'03 AP (2' CV-DIN)</b>	Fiche d'homologation n° CH <u>1758 02</u>
---------------------------------	------------------------------------	--------------------------------	--

**MOYENS D'IDENTIFICATION** "'03 AP HAFLINGER" sur plaquette du constructeur à droite dans la  
caoine sur cadre plancher, - "HAFLINGER" à l'avant du véhicule  
"555" devant le No du châssis. - A partir du No moteur 555.8950

Numéro du châssis frappé à droite dev. siège passager + sur plaquette (frappé par l'importateur)  
 Signe d'identification du moteur frappé "535" à l'AR à droite sur carter moteur à côté jauge d'huiles. pl  
 Constructeur STEYR-DAIMLER-PUCH AG, Werk Graz(A) Importateur ALFAG, Schlieren

<b>CHASSIS</b> Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>ttes roues</u> Direction <u>à gauche,</u> Assistance _____ Frein de service <u>hydraulique, à expansion interne, s.ttes roues</u> Frein auxiliaire <u>méc. exp.int.à câble</u> Ralentisseur _____ Frein stationn. <u>s.roues AR</u> Frein pr. rem. _____ Transmission <u>méc. tte synchronisée</u> Nombre vit. <u>5</u> Blocage differ. <u>AV+AR</u> Crochet rem. _____ Vitesse max. <u>75</u> km/h	<b>MOTEUR</b> Genre <u>cyl.opposés</u> Temps <u>4</u> Marque <u>STEYR-PUCH</u> Carbur. <u>ess.</u> Type <u>535</u> Position <u>arrière</u> Nombre cyl. <u>2</u> Alésage <u>80</u> Course <u>64</u> Cylindr. <u>643</u> cm <sup>3</sup> CV-Impot <u>3,28</u> CV-pulss. <u>27</u> (DIN) à <u>4800</u> t/m
---	---

**CARROSSERIE** Forme torpédo avec ou sans Nombre portes 2 ou 4\*  
capote ou cabine en matière artificielle  
 Nombre de places : Total 4 ; AV 2 ; milieu \_\_\_\_\_ ; AR 2\* Places debout \_\_\_\_\_  
 Refroidissement air  
 Bruit 80 dB (B) à 4800 t/m  
 Amortissement bruit 1 pot 330x150x60  
sortie env. 220 mm \*\*)

<b>DIMENSIONS</b>	Voie	AV <u>1130</u>	AR <u>1130</u>
	Diam. braquage	G <u>7.8</u>	DR <u>7.7</u>
Empattement	<u>1800</u> / ( / / )		
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	<u>3130</u>	<u>1760</u>	
Largeur	<u>1420</u>	<u>1280</u>	
Hauteur	<u>1740</u>	<u>200</u>	
Porte à faux	AV _____	_____	
	AR <u>580</u>	<u>540</u>	
	lat. _____	_____	

<b>POIDS</b>	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>360</u>	_____	<u>380</u>	<u>740</u>
Charge utile	<u>185</u>	_____	<u>275</u>	<u>460</u>
Poids total	<u>545</u>	_____	<u>655</u>	<u>1200</u>
Garantie fabr.	<u>630</u>	_____	<u>680</u>	<u>1200</u>
Dimens. pneus	<u>165 - 12</u>	_____	<u>4 PR</u>	_____
Charge p. essieu	<u>700</u>	_____	<u>700 à 1,9 att</u>	_____
	<del>XXXXXXXXXX</del>			
Poids maxi remorquable	<u>350</u>		kg	

**EQUIPEMENT**Equipement électrique 12 V

Feux de route 2/ HELLA 4488 Avertisseur optique \_\_\_\_\_  
 Feux de croisement 2/ Bilux,asy. Feux de position 2 ds.phares  
 Feux de gabarit \_\_\_\_\_ Feux de brouillard \_\_\_\_\_  
 Avertisseur 1/ électrique Niv. sonore 89 (dB/B)  
 Essuie-glace 2/ électriques Lave-glace \_\_\_\_\_  
 Feux arrières 2/ séparés Catadioptrés 4/ séparés  
 Feux stop 2/ comb.av.clignot. Feux de recul \_\_\_\_\_  
 Eclair.plaque contr. 2/ au centre Plaque forme xxx/oblongue  
 Rétroviseur 2/ à la cabine Indic. vitesse km/h  
 Indic. direction clign. 6/ avec lampe-témoin  
 AV orange latér. orange AR rouge  
 Avert. clign. \_\_\_\_\_ Lampes de travail \_\_\_\_\_  
 Feux complémentaires : \_\_\_\_\_

**INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION**

Genre du véhicule Vhc.pr.transp.mixtes  
 Marque & type STEYR-PUCH-HAFLINGER  
 \_\_\_\_\_ [703 AP  
 Homologation n° CII 1758 02  
 Forme de la carr. Ouverte  
 Couleur \_\_\_\_\_ (selon véhicule) \_\_\_\_\_  
 Places ass. : Total 4 ( 2 avant)  
 Poids à vide 740 Carburant essence  
 CV 3,28  
 Charge utile 460 Cylindrée 643 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 1200 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

**REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS :**

- \*)** Portes amovibles, le véhicule est équipé de chaînes de sécurité. A l'arrière 2 sièges basculants avec chaînes de sécurité.
- \*\*)** Amortissement du bruit : Le tuyau d'échappement est rallongé d'env. 220 mm par l'importateur et dirigé vers l'intérieur à gauche
- Le véhicule doit être équipé de bavettes pare-boue à l'arrière
- Siège du conducteur : hauteur 650 mm.

Lieu et date de l'expertise

Schlieren, 28.11.67

La commission d'expertise